

Den Europæiske Unions Tidende

C 316



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

 55. årgang
 19. oktober 2012

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
<p>II <i>Meddelelser</i></p> <p>MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER</p> <p>Europa-Kommissionen</p>		
2012/C 316/01	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	1
<p>IV <i>Oplysninger</i></p> <p>OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER</p> <p>Europa-Kommissionen</p>		
2012/C 316/02	Euroens vekselkurs	4
2012/C 316/03	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på mødet den 12. marts 2012 om et udkast til afgørelse i Sag COMP/39.793 — EPH m. fl. — Referent: Sverige	5
2012/C 316/04	Høringskonsulentens endelige rapport — COMP/39.793 — EPH m. fl.	6
2012/C 316/05	Resume af Kommissionens afgørelse af 28. marts 2012 vedrørende en procedure efter artikel 23 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82 (Sag COMP/39.793 — EPH m. fl.) (<i>meddelt under nummer C(2012) 1999 final</i>)	8

DA

 Pris:
 3 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst, undtagen når det gælder produkter, som er omfattet af traktatens bilag I.

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF

Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(EØS-relevant tekst, undtagen når det gælder produkter, som er omfattet af traktatens bilag I)

(2012/C 316/01)

Godkendelsesdato	24.7.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.33969 (11/N)	
Medlemsstat	Ungarn	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Nem termelő beruházások erdőterületen – erdőszerkezet átalakítása – EMVA (1698/2005/EK 49. cikk) tarvágást követő szerkezetátalakítás fajtacserevel célprogram	
Retsgrundlag	Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból az erdőszerkezet átalakításához nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló 139/2009. (X. 22.) FVM rendelet	
Foranstaltningstype	Støtteordning	—
Formål	Skovbrug, Miljøbeskyttelse, Udvikling af landdistrikterne (AGRI)	
Støtteform	Direkte støtte	
Rammebeløb	Samlet budget: 8 378 HUF (mio.) Årligt budget: 4 189 HUF (mio.)	
Støtteintensitet	100 %	
Varighed	indtil 31.12.2013	
Økonomisk sektor	Skovbrug og skovning	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Vidékfejlesztési Minisztérium Budapest Kossuth Lajos tér 11. 1055 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	10.8.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.34707 (12/N)	
Medlemsstat	Tjekkiet	
Region	Zlínský	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Závazná pravidla pro poskytování finančních příspěvků na hospodaření v lesích na území Zlínského kraje a způsob kontroly jejich využití	
Retsgrundlag	1) Závazná pravidla pro poskytování finančních příspěvků na hospodaření v lesích na území Zlínského kraje a způsob kontroly jejich využití 2) Zákon č. 129/2000 Sb., o krajích, ve znění pozdějších předpisů 3) Zákon č. 289/1995 Sb., o lesích a o změně a doplnění některých zákonů (lesní zákon)	
Foranstaltningstype	Støtteordning	—
Formål	Skovbrug	
Støtteform	Direkte støtte	
Rammebeløb	Samlet budget: 175 CZK (mio.) Årligt budget: 25 CZK (mio.)	
Støtteintensitet	100 %	
Varighed	1.1.2013-31.12.2019	
Økonomisk sektor	Skovbrug og skovning	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Zlínský kraj třída Tomáše Bati 21 761 90 Zlín ČESKÁ REPUBLIKA	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	17.9.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.35189 (12/N)	
Medlemsstat	Danmark	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Tilskud til privat skovrejsning	
Retsgrundlag	Skovloven. Lovbekendtgørelse nr. 1044 af 20. oktober 2008 med senere ændringer. Bekendtgørelse nr. 423 af 8. maj 2012 om tilskud til privat skovrejsning. Det Nationale skovprogram	
Foranstaltningstype	Støtteordning	—
Formål	Miljøbeskyttelse, Udvikling af landdistrikterne (AGRI)	
Støtteform	Direkte støtte	
Rammebeløb	Samlet budget: 120 DKK (mio.) Årligt budget: 60 DKK (mio.)	
Støtteintensitet	100 %	
Varighed	1.11.2012-31.12.2013	
Økonomisk sektor	Dyrkning af træer og andre skovbrugsaktiviteter	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Naturstyrelsen Haraldsgade 53 2300 København Ø DANMARK	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

18. oktober 2012

(2012/C 316/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,3118	AUD	australske dollar	1,2632
JPY	japanske yen	104,01	CAD	canadiske dollar	1,2843
DKK	danske kroner	7,4593	HKD	hongkongske dollar	10,1671
GBP	pund sterling	0,81190	NZD	newzealandske dollar	1,5983
SEK	svenske kroner	8,5843	SGD	singaporeanske dollar	1,5972
CHF	schweiziske franc	1,2094	KRW	sydkoreanske won	1 448,93
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	11,3305
NOK	norske kroner	7,3770	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,2006
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,5430
CZK	tjekkiske koruna	24,756	IDR	indonesiske rupiah	12 599,42
HUF	ungarske forint	277,19	MYR	malaysiske ringgit	3,9843
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	54,078
LVL	lettiske lats	0,6961	RUB	russiske rubler	40,3022
PLN	polske zloty	4,1027	THB	thailandske bath	40,207
RON	rumænske leu	4,5803	BRL	brasilianske real	2,6631
TRY	tyrkiske lira	2,3570	MXN	mexicanske pesos	16,7891
			INR	indiske rupee	70,0470

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på mødet den 12. marts 2012 om et udkast til afgørelse i Sag COMP/39.793 — EPH m. fl.

Referent: Sverige

(2012/C 316/03)

1. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at de to hændelser i forbindelse med håndtering af e-mails udgjorde en nægtelse af at underkaste sig en kontrolundersøgelse, jf. artikel 23, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 1/2003.
 2. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at overtrædelsen af artikel 23, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 1/2003 i form af nægtelsen af at underkaste sig kontrolundersøgelsen blev begået uagtsomt med hensyn til afbløkeringen af en e-mail-konto og forsætligt med hensyn til omdirigeringen af indgående e-mails.
 3. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at de to hændelser i forbindelse med håndteringen af e-mails udgjorde én sammenhængende overtrædelse.
 4. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at såvel Energetický a průmyslový holding a.s. som EP Investment Advisors, s.r.o. bærer ansvaret for overtrædelsen.
 5. Det Rådgivende Udvalg er enig i de omstændigheder, der i overensstemmelse med artikel 23, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1/2003 er lagt til grund for udmålingen af bøden til for Energetický a průmyslový holding a.s. and EP Investment Advisors, s.r.o.
 6. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i dens bødeudmåling.
 7. Det Rådgivende udvalg henstiller til, at dets udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
-

Høringskonsulentens endelige rapport ⁽¹⁾**COMP/39.793 — EPH m. fl.**

(2012/C 316/04)

I. BAGGRUND

- (1) Kommissionen foretog den 24.-26. november 2009 en kontrolundersøgelse efter artikel 20 i forordning (EF) nr. 1/2003 ⁽²⁾ hos J&T Investment Advisors, s.r.o (»J&T IA«) ⁽³⁾ og Energetický a průmyslový holding, a.s. (»EPH«) ⁽⁴⁾.
- (2) Den 17. maj 2010 indledte Kommissionen procedure efter artikel 23, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 1/2003 mod J&T IA og EPH (»parterne«) for nægtelse af at underkaste sig kontrolundersøgelsen ⁽⁵⁾.

II. DEN FØRSTE SKRIFTLIGE OG MUNDTLIGE PROCEDURE

- (3) Den 17. december 2010 vedtog Kommissionen en klagepunktsmeddelelse mod J&T IA og EPH for en overtrædelse efter artikel 23, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 1/2003. Klagepunkterne drejede sig om tre begivenheder, der fandt sted under kontrolundersøgelsen.
- (4) Parterne fik indsigt i Kommissionens sagsakter den 6. januar 2011. Jeg modtog ingen anmodninger fra parterne i forbindelse med aktindsigt og har derfor draget den konklusion, at der ikke var nogen problemer hermed.
- (5) Parterne afgav skriftlige bemærkninger til klagepunktsmeddelelsen den 17. februar 2011, inden udløbet af den af Kommissionen fastsatte frist. I deres skriftlige bemærkninger anmodede parterne om at få lejlighed til at fremføre deres argumenter på en mundtlig høring, der fandt sted den 25. marts 2011.
- (6) I indbydelsen af parterne til den mundtlige høring stillede jeg en række spørgsmål angående den ene af de tre begivenheder, der fandt sted under kontrolundersøgelsen, og som var nævnt i klagepunktsmeddelelsen ⁽⁶⁾. Parterne blev opfordret til at udtale sig om disse spørgsmål under den mundtlige høring, og det førte til konstruktive drøftelser af disse begivenheder under den mundtlige høring.

III. DEN ANDEN SKRIFTLIGE OG MUNDTLIGE PROCEDURE

- (7) Efter den mundtlige høring meddelte Generaldirektoratet for Konkurrence på et statusmøde parterne, at Kommissionen ikke ville gå videre med den begivenhed, der er nævnt under punkt 6 ovenfor.
- (8) Efter den mundtlige høring fremsendte Kommissionen den 15. juli 2011 desuden en supplerende klagepunktsmeddelelse til parterne, hvori kvalificeringen af overtrædelsen for en anden af de tre begivenheders vedkommende blev ændret fra forsætlig til forsætlig eller i det mindste uagtsom.
- (9) Parterne fik aktindsigt den 1. august 2011 og afgav skriftlige bemærkninger til den supplerende klagepunktsmeddelelse inden for den af Kommissionen fastsatte frist. De anmodede om lejlighed til at uddybe deres argumenter under en anden mundtlig høring, der fandt sted den 13. oktober 2011.

IV. AFGØRELSESUDKASTET

- (10) I overensstemmelse med artikel 16 i mandatet har jeg undersøgt, om afgørelsesudkastet kun beskæftiger sig med klagepunkter, hvortil parterne har fået lejlighed til at fremsætte deres bemærkninger, og konkluderet, at det var tilfældet i denne sag.

⁽¹⁾ I henhold til artikel 16 og 17 i afgørelse 2011/695/EU vedtaget af formanden for Europa-Kommissionen af 13. oktober 2011 om høringsekspertens funktion og kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager, EUT L 275 af 20.10.2011, s. 29 (»høringsekspertens mandat«).

⁽²⁾ Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16. december 2002 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82, EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1-25.

⁽³⁾ J&T IA skiftede under sagsbehandlingen navn til EP Investment Advisors (»EPIA«). Den 18. marts 2011 blev sagens navn efter anmodning fra parterne ændret fra »J&T m. fl.« til »EPH m. fl.«.

⁽⁴⁾ J&T IA var et helejet datterselskab af EPH.

⁽⁵⁾ Se Kommissionens pressemeddelelse IP/10/627.

⁽⁶⁾ I henhold til den dengang gældende artikel 11 i Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høringsekspertens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager, EFT L 162 af 19.6.2001, s. 21, nu artikel 11, stk. 1, i høringsekspertens mandat.

V. AFSLUTTENDE BEMÆRKNINGER

- (11) Som helhed har jeg draget den konklusion, at parterne har været i stand til at udøve deres procedurerettigheder effektivt i denne sag.

Bruxelles, den 13. marts 2012.

Wouter WILS

Resume af Kommissionens afgørelse

af 28. marts 2012

vedrørende en procedure efter artikel 23 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82

(Sag COMP/39.793 — EPH m. fl.)

(meddelt under nummer C(2012) 1999 final)

(Kun den engelske tekst er autentisk)

(2012/C 316/05)

Den 28. marts 2012 vedtog Kommissionen en afgørelse vedrørende en procedure efter artikel 23 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82 ⁽¹⁾. I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 ⁽²⁾ offentliggør Kommissionen hermed parternes navne og afgørelsens hovedindhold, herunder pålagte bøder, under hensyntagen til virksomhedernes berettigede interesse i, at deres forretningshemmeligheder ikke afsløres.

1. INDLEDNING

- (1) Afgørelsen er rettet til Energetický a průmyslový holding (»EPH«) og dets helejede datterselskab EP Investment Advisors (»EPIA«). Den pålægger dem en bøde for i strid med artikel 23, stk. 1, litra c), i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 at have nægtet at underkaste sig en kontrolundersøgelse. Nægtelsen bestod i manglende blokering af en e-mail-konto og omdirigering af indgående e-mails under en kontrolundersøgelse i EPH's og EPIA's fælles lokaler.

2. SAGSFORLØB

- (2) Den 17. maj 2010 besluttede Kommissionen at indlede procedure over for J&T IA (nu EPIA ⁽³⁾) og EPH med henblik på vedtagelse af en afgørelse om bødepålæg efter artikel 23, stk. 1, litra c), i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003.
- (3) Den 17. december 2010 vedtog Kommissionen en klagepunktsmeddelelse mod EPIA og EPH, som den fandt, havde overtrådt bestemmelserne i artikel 23, stk. 1, litra c), i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003. Klagepunkterne blev meddelt parterne den 22. december 2010. Parterne fremsendte deres svar den 17. februar 2011. En mundtlig høring fandt sted den 25. marts 2011.
- (4) Den 15. juli 2011 vedtog Kommissionen en supplerende klagepunktsmeddelelse, hvori den fremdrog yderligere faktiske og retlige omstændigheder i forbindelse med et

af aspekterne ved denne overtrædelse af artikel 23, stk. 1, litra c), i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003. De supplerende klagepunkter blev meddelt parterne den 19. juli 2011. Parterne fremsendte deres svar den 12. september 2011. En mundtlig høring fandt sted den 13. oktober 2011.

- (5) Den 12. marts 2011 blev Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål hørt om Kommissionens vurdering af, at der forelå en overtrædelse, samt om det påtænkte bødepålæg. Det Rådgivende Udvalg afgav en enstemmig positiv udtalelse om afgørelsesudkastet, herunder også med hensyn til det påtænkte bødepålæg.
- (6) Høringskonsulenten afgav sin endelige rapport den 13. marts 2012. Heri konkluderes det, at parternes ret til at blive hørt er blevet respekteret.

3. SAGSFREMSTILLING

- (7) Afgørelsen er rettet mod to hændelser i forbindelse med håndtering af e-mails, der fandt sted under kontrolundersøgelserne den 24.-26. november 2009: (i) manglende blokering af en e-mail-konto og (ii) omdirigering af indgående mails.

Manglende blokering af en e-mail-konto

- (8) Den 24. november 2009 forlangte Kommissionens kontrolembdsmænd efter at have forkyndt beslutningen om iværksættelse af en kontrolundersøgelse, at en række nøglepersoners e-mail-konti blev blokeret indtil videre. Det skete ved at oprette et nyt password, som kun Kommissionens kontrolembdsmænd kendte. Dette er en standardforanstaltning, der træffes ved begyndelsen af kontrolundersøgelser for at sikre, at det kun er kontrolembdsmændene, der har adgang til e-mail-kontienes indhold, og

⁽¹⁾ Med virkning fra 1. december 2009 er artikel 87 og 88 i EF-traktaten blevet til henholdsvis artikel 107 og 108 i TEUF. Indholdet af bestemmelserne i begge artikler er dog uændret. I denne afgørelse skal henvisninger til artikel 101 og 102 i TEUF efter omstændighederne forstås som henvisninger til EF-traktatens artikel 81 og 82.

⁽²⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

⁽³⁾ Den 10. november 2010 skiftede J&T IA navn til EPIA, uden at der skete nogen ændring af selskabsstrukturen eller virksomhedens organisation. I det følgende benævnes virksomheden EPIA også i den periode, hvor den hed J&T IA.

forhindre, at der foretages ændringer i disse konti, mens de undersøges. På kontrolundersøgelsens anden dag opdagede Kommissionens kontrolembdsmænd, at passwordet for en af kontiene var blevet ændret den første dag, for at kontoindehaveren kunne få adgang til den.

Omdirigering af indgående e-mails

- (9) På kontrolundersøgelsens tredje dag opdagede Kommissionens kontrolembdsmænd, at en af medarbejderne dagen før havde anmodet it-afdelingen om at omdirigere alle indgående e-mails til flere nøglepersoner til en bestemt server. Virksomheden indrømmede, at den havde efterkommet denne instruks for i det mindste en af disse e-mail-konti. De indgående e-mails kom derfor ikke frem i de pågældende indbakker og kunne derfor ikke undersøges af kontrolembdsmændene.

4. RETLIG VURDERING

- (10) Indledningsvis henvises der i afgørelsen til, at pligten til fuldt ud at underkaste sig en kontrolundersøgelse ifølge retspraksis i *Orkem*⁽¹⁾ og *Société Générale*⁽²⁾ samt Kommissionens beslutningspraksis⁽³⁾ også omfatter pligten til aktivt at samarbejde med Kommissionen i enhver henseende. Det indebærer, at virksomhedens e-mail-konti efter anmodning fra kontrolembdsmændene skal blokeres ved at ændre password og give dem et nyt password, som kun kendes af kontrolembdsmændene. For at sikre integriteten af indbakkens indhold skal der være garanti for, at kun kontrolembdsmændene har adgang til kontoen indtil det øjeblik, hvor kontrolembdsmændene udtrykkeligt giver tilladelse til at afblokere den.
- (11) For det andet bemærkes det i afgørelsen, at pligten til at underkaste sig en kontrolundersøgelse indebærer, at Kommissionens kontrolembdsmænd må have adgang til alle e-mails på kontoen, herunder også de e-mails, der indgår, mens kontrolundersøgelsen står på og indtil den er afsluttet.
- (12) For det tredje vurderes det i afgørelsen, at afblokeringen af e-mail-kontoen skete uagtsomt, og at omdirigeringen af indgående e-mails skete forsætligt.
- (13) For det fjerde konkluderes det i afgørelsen, at mens de to hændelser hver især og i sig selv kunne udgøre en overtrædelse efter artikel 23, stk. 1, litra c) i forordning (EF) nr. 1/2003, bør de på baggrund af deres fælles elementer ikke

betragtes isoleret. Der drages derfor den konklusion, at EPIA og EPH har begået én samlet overtrædelse af artikel 23, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 1/2003.

- (14) For det femte fastslås det i afgørelsen, at eftersom EPH kontrollerer EPIA som et 100 %-ejet datterselskab inden for rammerne af en fælles ledelsesstruktur, og eftersom personer, der repræsenterede begge enheder under kontrolundersøgelsen var impliceret i hændelserne, som desuden drejede sig om e-mail-konti tilhørende personer, der arbejdede for dem begge, bør EPIA og EPH hæfte solidarisk for overtrædelsen.

5. BØDER

- (15) Da Kommissionen har fastslået, at der foreligger en overtrædelse af artikel 23, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 1/2003, kan den pålægge virksomhederne bøder på op til 1 % af deres omsætning.
- (16) I afgørelsen er der ved fastlæggelsen af bødernes størrelse i overensstemmelse med artikel 23, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1/2003 taget hensyn til både grovheden og varigheden af overtrædelsen.
- (17) Hvad grovheden angår, fastslås det i afgørelsen, at der er tale om en grov overtrædelse. Der henvises især til, at beføjelsen til at foretage kontrolundersøgelser er en af de vigtigste af de undersøgelsesbeføjelser, Kommissionen har på konkurrenceområdet til at afdække overtrædelser af artikel 101 og 102 i TEUF. Desuden bemærkes det i afgørelsen, at papirbaseret bevismateriale igennem det sidste tiår har fået lang mindre betydning, og størsteparten af det materiale, der i dag indsamles, stammer fra e-mail-konti og elektroniske dokumenter, og at det er langt lettere hurtigt at destruere elektroniske data end data i papirform. Endelig er der taget hensyn til, at EPIA og EPH på to måder lagde hindringer i vejen for kontrolundersøgelsen — dels ved ikke at blokere en e-mail-konto og dels ved at omdirigere e-mails.
- (18) Hvad varigheden angår, lægges det i afgørelsen til grund, at overtrædelsen bestod i et betydeligt tidsrum under kontrolundersøgelsen hos EPIA og EPH.
- (19) Endelig er der i afgørelsen taget hensyn til, at parterne samarbejdede på en måde der satte Kommissionen i stand til at fastslå omstændighederne omkring nægtelsen af at underkaste sig kontrolundersøgelsen i relation til e-mails. Der henvises dog også til, at selv om parterne ikke bestred visse forhold, søgte de generelt at skabe tvivl om, at der overhovedet var foregået en overtrædelse af procedurereglerne.

(1) Sag 374/87, *Orkem mod Europa-Kommissionen*, Sml. 1989, s. 3283, præmis 27, der drejede sig om en begæring om oplysninger efter en kontrolundersøgelse foretaget i henhold til artikel 14 i forordning nr. 17.

(2) Sag T-34/93, *Société Générale mod Kommissionen*, Sml. 1995-II, s. 545, præmis 72.

(3) Kommissionens beslutning 94/735/EF af 14. oktober 1994 om at pålægge virksomheden Akzo Chemicals BV en bøde i overensstemmelse med artikel 15, stk. 1, litra c), i Rådets forordning nr. 17, EFT L 294 af 15.11.1994, s. 31.

6. KONKLUSION

- (20) På baggrund af det ovenstående drages der i afgørelsen den konklusion, at EPH og EPIA har nægtet at underkaste sig den kontrolundersøgelse, som i henhold til artikel 20, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1/2003 blev foretaget i deres lokaler den 24.-26. november 2009, ved uagtsomt at have givet adgang til en blokeret e-mail-konto og forsætligt at have omdirigeret e-mails til en server og dermed overtrådt nævnte forordnings artikel 23, stk. 1, litra c). Ved afgørelsen pålægges EPH og EPIA in solidum en bøde på 2 500 000 EUR.
-

ABONNEMENTSPRISER 2012 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 310 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	840 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA